

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: 01.04.2020

- PL** **Zagęszczarka do gruntu**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Vibrační deska**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Vibračný valec**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Vibroplokštė**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Zemes bliete**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Betontömörítő**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Compactator de sol**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **Bodenverdichter**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



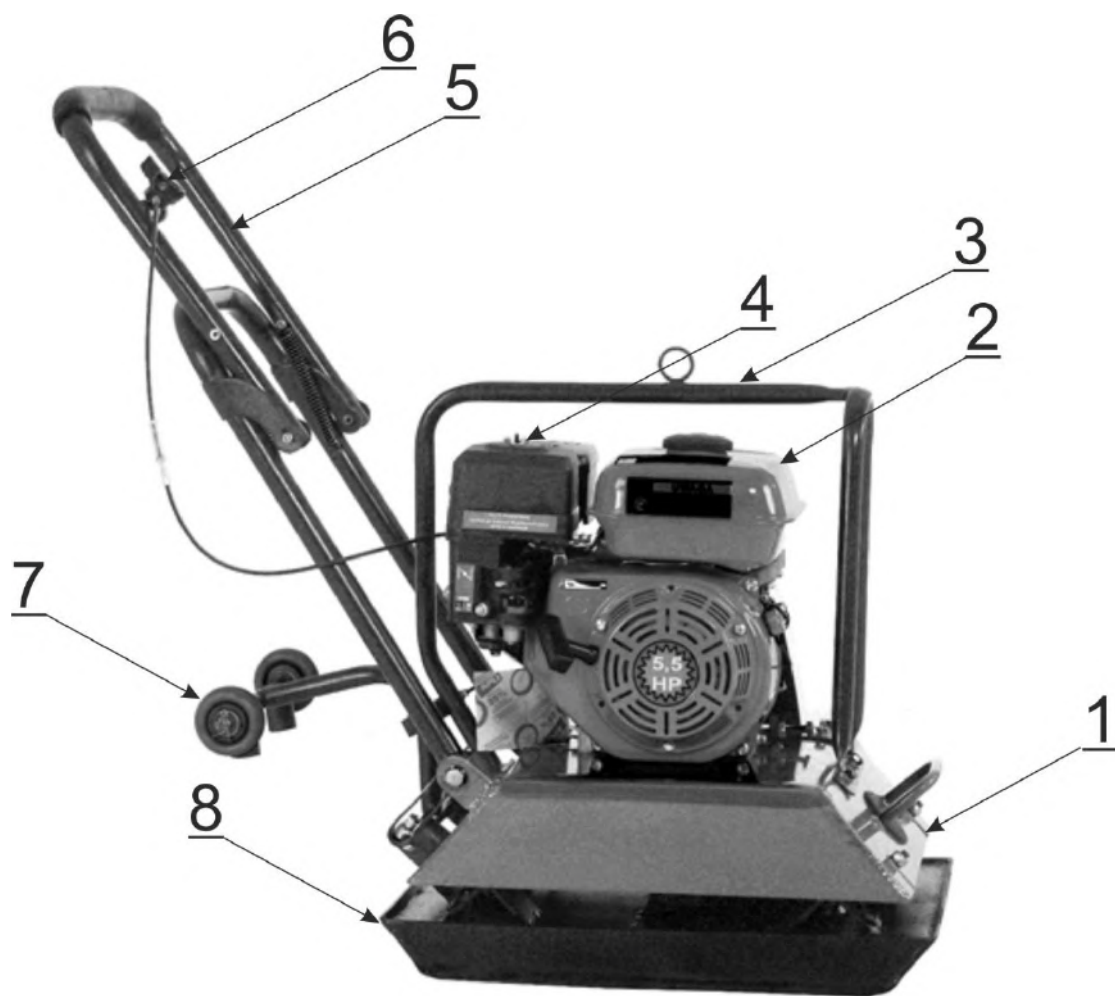
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappálul a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

Kontakt

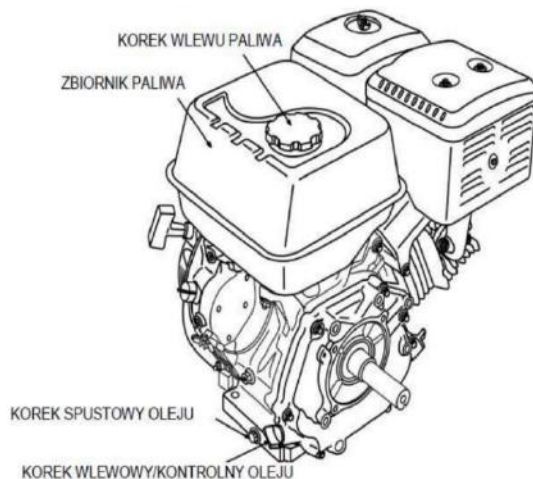
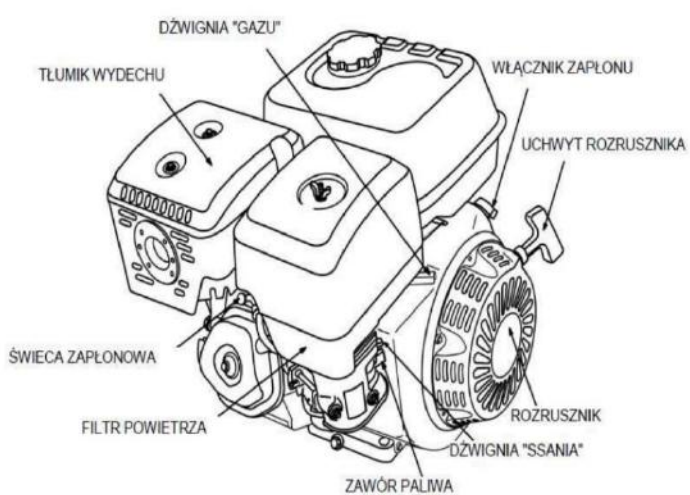
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



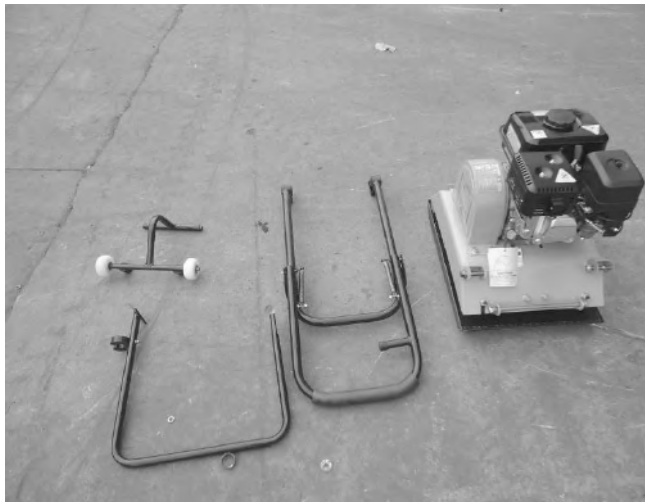
1. Zdjęcia i rysunki



A



B



C



D



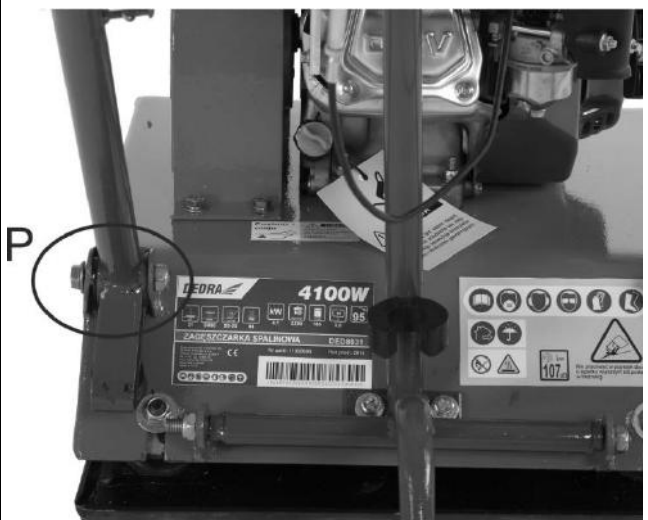
E



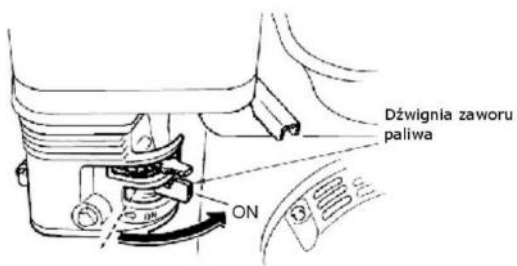
F



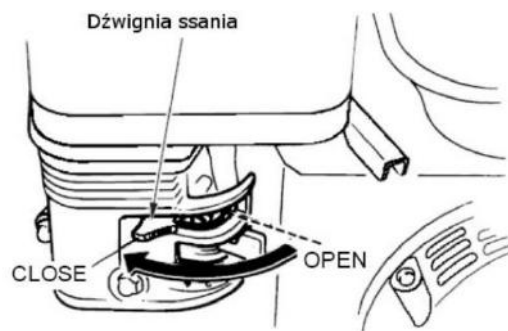
G



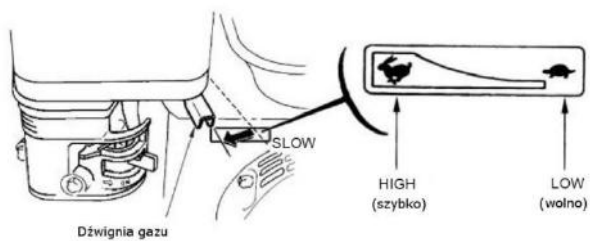
H



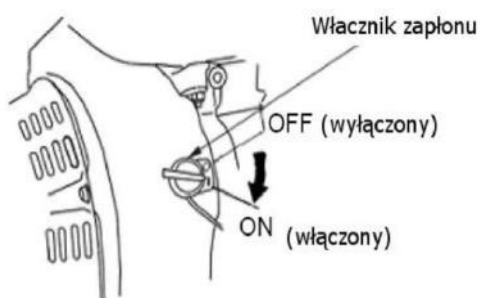
I



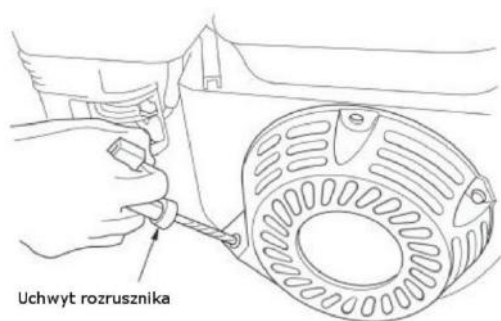
J



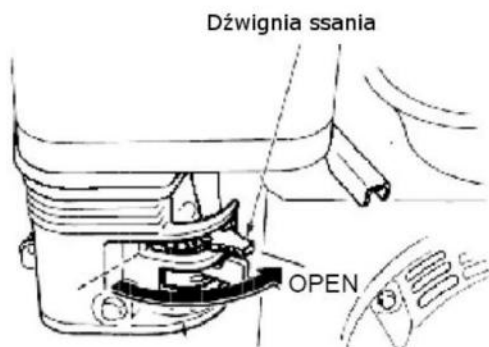
K



L



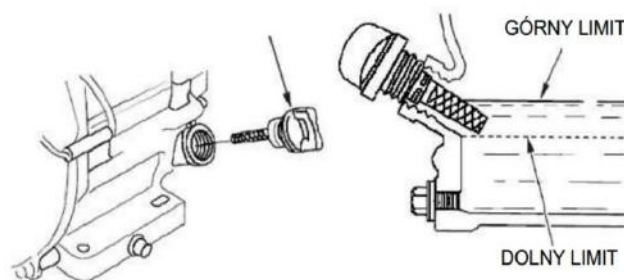
L1



M



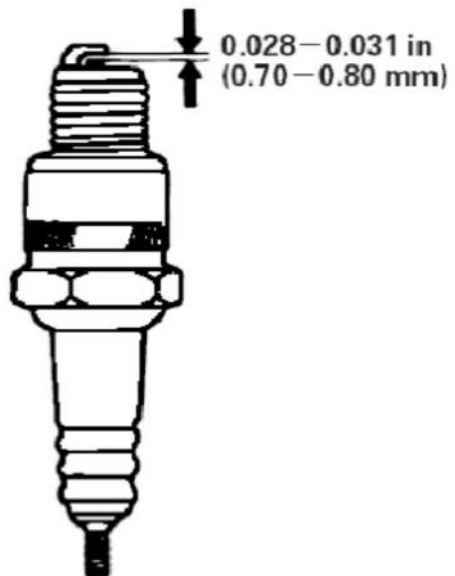
N



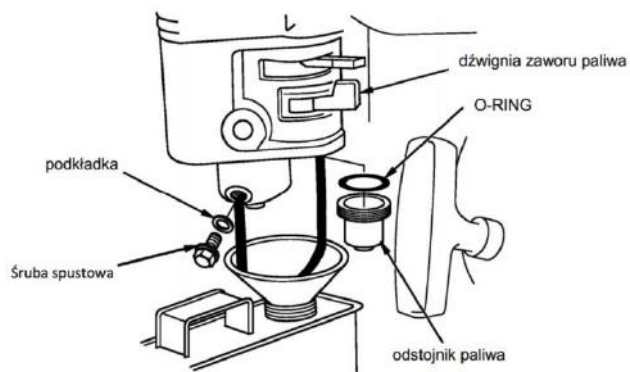
O



P



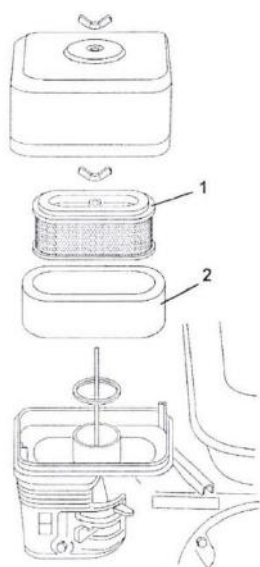
Q



R



S



T



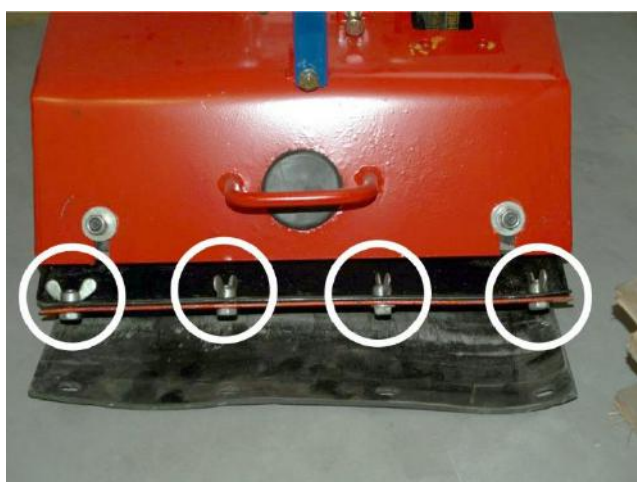
U



V



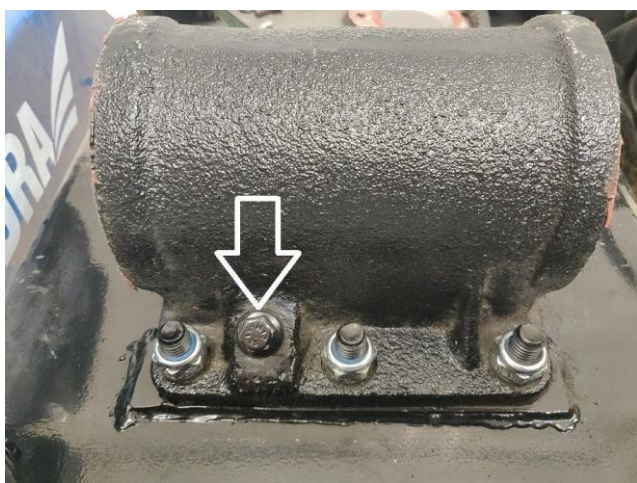
W



X



Y




Z

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Bezpečnost práce
3. Popis zařízení
4. Zamýšlené použití zařízení
5. Omezení použití
6. Technické specifikace
7. Příprava na práci
8. Používání zařízení
9. Běžné činnosti údržby
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Samovolné odstranění poruch
12. Dokončení zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.

⚠ VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem  a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených

upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Bezpečnost práce

⚠ POZOR Přečtěte si pozorně obsah této kapitoly, abyste minimalizovali možnost zranění nebo nehody způsobené nesprávným používáním nebo ignorováním bezpečnostních předpisů.

Zařízení může obsluhovat osoba, která četla Uživatelský manuál a porozuměla mu

devise Zařízení může obsluhovat osoba, která má dovednosti nezbytné pro správné používání zařízení.

Nesprávná nebo neopatrná manipulace se zařízením může způsobit vážné zranění.

Zhutňovač je těžké zařízení a měl by být přemísťován a nastaven dvěma lidmi. Při přenášení zařízení používejte k tomu určené úchyty. Při přemísťování zařízení používejte vhodné techniky k bezpečnému pohybu těžkých předmětů. Zařízení by mělo být skladováno v suché místnosti při teplotě nad 0 stupňů Celsia

Mechanická nebezpečí

Před každou prací se ujistěte, že všechny ochranné prvky jsou funkční a na správných místech.

Nedotýkejte se rotujících částí rukou, aby nedošlo ke zranění.

Při používání zařízení nesmějí neoprávněné osoby zůstat v pracovním prostoru zařízení.

Před odstraněním krytů nebo změnou nastavení zařízení se ujistěte, že je spínač v poloze VYP a kabel zapalovací svíčky je odpojený.

Ujistěte se, že obsluha i stroj stojí pevně na rovné zemi. Dbejte na to, aby se stroj při práci i v klidu nepřevrhl, neklouzl ani nespadl.

Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.

Při práci ve výkopech se před zahájením práce ujistěte, že stěny výkopu jsou stabilní a nebudou se zhroutovat v důsledku vibrací, které vznikly během práce kompaktoru.

Před zahájením práce se ujistěte, že v zemi nejsou žádné elektrické dráty, voda, plyn, kanalizace nebo jiná potrubí, která by mohla být během práce poškozena v důsledku vibrací. Pokud jsou během zhutnění nalezeny nějaké kanály, okamžitě zastavte práci.

Při práci s zhutňovačem je třeba postupovat opatrně, protože dlouhodobé vystavení rukou a paží vibracím vznikajícím během provozu může být nebezpečné.

Během provozu nikdy nestáňte na zařízení.

Nezvyšujte otáčky nezatiženého motoru nad 3500 otáček za minutu. Jakékoli zvýšení otáček může způsobit zranění obsluhy nebo zničení zařízení.

Během provozu a chlazení se nedotýkejte krytů, teplota může způsobit popálení.

Při práci věnujte zvláštní pozornost činnostem v podmínkách, které mohou mít nepříznivý vliv na stabilitu kompaktoru (např. v blízkosti obrubníků)

Nebezpečí výbuchu a požáru

Palivo (benzín, nafta) je za určitých podmínek hořlavé a výbušné.

Ujistěte se, že palivo je skladováno pouze v nádobách určených k tomuto účelu. Nenaplňujte palivovou nádrž, když je stroj v chodu nebo předtím, než vychladne. Nenaplňujte palivovou nádrž otevřeným plamenem, v blízkosti jisker nebo v přítomnosti kuřáka.

Při doplňování palivové nádrže nebo doplňování oleje se vyhněte rozlití paliva (oleje). Rozlité palivo nebo páry se mohou vznítit. Pokud dojde k úniku paliva, odstraňte je a před zapnutím zařízení se ujistěte, že je prostor kolem zařízení suchý.

Vždy, zejména po doplnění paliva, se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže pevně přišroubován.

Chemická nebezpečí

Nepoužívejte spotřebiče, nedoplňujte palivo v uzavřených místnostech s nedostatečným, neúčinným nebo neefektivním větráním.

Jednou ze složek výfukového plynu je oxid uhelnatý, který ve vysokých koncentracích může být nebezpečný pro zdraví nebo dokonce smrtelný.

Opatření na ochranu zdraví

Zvýšený hluk může vést k dočasné nebo trvalé ztrátě sluchu.

Chcete-li snížit hluchost, použijte příslušná schválená zařízení na ochranu sluchu, jak to vyžadují předpisy o bezpečnosti práce.

Při práci v úzkých prostorech vždy používejte ochranu sluchu.

Při práci v prašném prostředí používejte ochranu dýchacích cest a ochranu očí (ochranné brýle, ochranné masky).

V případě potřeby použijte ochranný oděv a obuv.

Pád, sklouznutí nebo zakopnutí může způsobit zranění nebo dokonce smrt. Při práci na nerovném, šikmém a kluzkém povrchu buďte velmi opatrní.

Zvláštní pozornost je třeba věnovat práci v blízkosti výkopů, otevřených otvorů, prohlubní atd.

Služba

Opravu zařízení může provádět pouze kvalifikovaný odborník, který používá originální díly. Tím je zajištěno bezpečné zařízení.

3. Popis zařízení

Obr. A: 1 - horní ocelový kryt, 2 - palivová nádrž, 3 - přepravní a ochranný rám, 4 - rukojeť pro pohon kompaktoru, 5 - rukojeť, 6 - motor s vnitřním spalováním, 8 - přepravní rám s koly, 9 - vibrační deska,

4. Určení nástroje

Zhutňovač byl navržen a vyroben v souladu s bezpečnostními požadavky platnými v Evropské unii. Zařízení je určeno ke zhutňování zeminy (písek, štěrka a jiné soudržné půdy) na živých površích. Zahnutá gumová rohož umožňuje

stroji pracovat na krychli. Vibrační deska je vybavena přepravními koly a rámem s pohodlnou rukojetí.

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neodpodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Stroj je určen pro venkovní použití, je-li třeba stroj uvést do provozu v uzavřeném nebo částečně omezeném prostoru, zajistěte dostatečné větrání. Nenechávejte zařízení zapnuté bez dozoru.
Přípustný sklon stroje je: 15° - v rovině „vpředu a dozadu“ 20° - v rovině „ze strany na stranu“

6. Technické údaje

Model stroje	DED8830
Výkon motoru [W]	4100
Model motoru (číslo - obr. U)	LC168F-1
motor	4 suwowy
Objem nádrže [L]	3,6
Zdvih [cm3]	196
Jmenovitá rychlost [min-1]	3200 obr
Rozměry desky [mm x mm]	550 x 410
Odstředivá síla [kN]	15,5

Rozměry kompaktoru

Výška se sklopenou rukojetí: 930 mm Výška se sklopenou rukojetí: 530mm
Šířka se sklopenou rukojetí: 420 mm Šířka se sklopenou rukojetí: 482mm
Délka se sklopenou rukojetí: 980mm Délka se sklopenou rukojetí: 605 mm, hmotnost 88 kg

Emise hluku

Naměřená hodnota akustického tlaku na pracovišti korigovaná charakteristikou A:

LpAeq = 84,17 +/- 2,5 dB (A)

Hladina akustického tlaku LPA 94,8 dB (A) Hladina akustického výkonu LWA (K = 2,5) 105,48 dB (A) Zaručená hladina akustického tlaku 107 dB (A)

Hladina vibrací měřená na rukojeti a = 14,37 m / s², nejistota měření K = 1,5 m / s² 1. Používejte chrániče sluchu!

Obsluha by měla být chráněna proti vibracím například zavedením údržby zařízení, uspořádáním pořadí operací. Omezení doby provozu zařízení v souladu s hygienickými a bezpečnostními předpisy!

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací a h nejistoty měření byly stanoveny v souladu s EN 500-1: 2006 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle EN ISO 3744: 1995, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Informace o hluku

Emise hluku byla stanovena podle EN ISO 3744: 1995, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

Hluk může poškodit váš sluch, při práci vždy používejte ochranu sluchu!

Deklarovaná celková hodnota šumu byla měřena podle standardní zkušební metody a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Hladina hluku může být také použita pro počáteční posouzení expozice hluku.

Hladina hluku během skutečného používání zařízení se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na druhu obrobku a na potřebě specifikovat opatření na ochranu obsluhy. Pro přesný odhad expozice za reálných podmínek použití je třeba zvážit všechny části provozního cyklu, včetně období, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale není používáno.

7. Zapínání nástroje

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Před spuštěním stroje se seznamte s výkresy obsaženými v příručce a zkontrolujte, zda byly všechny prvky na výkresech dodány se zařízením. Seznam dílů je uveden v bodě 13 manuálu. Vizualně zkontrolujte poškození.

Po vybalení stroj sestavte podle následujících kroků:

1. Ochranný a přepravní rám (1), viz obr. C, přišroubujte k horní ochranné desce pomocí příložených šroubů. Nejprve zašroubujte rám na zadní straně stroje obr. D, teprve ve druhém stupni zašroubujte rám na přední obr. E. Správně namontovaný rám je znázorněn na obr. F

2. Rám s přepravními koly (2), viz obr. C, nasazený na pracovní osu, jak je znázorněno na obr. G. Rám je namontován v podpěrách označených písmenem P. Na každý konec nápravy položte podložku a na matici přišroubujte matici - to se provádí pomocí nástrčného klíče.

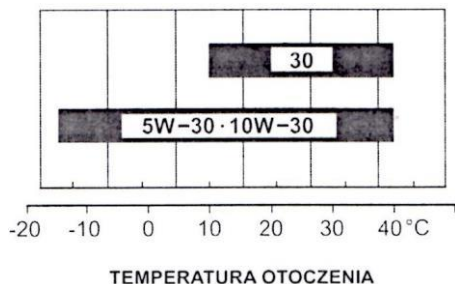
3. Přišroubujte 2 gumové nožičky v bodech P k rukojeti obsluhy (obr. C.3), viz obr. F. Konce klíky obsluhy (3), viz obr. C, vložte do ocelových svorek přivařených do zadní části ochranné desky desky, viz obr. H (značka P), pak zašroubujte oba konce držadla společně s dodanými šrouby.

4. Upevněte ovládací rukojeť šroubovákem, viz obr. S.

Před prvním spuštěním naplňte motor olejem, obr. N, O Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru a doplňujte jej.

Instalace gumové rohože pro dlažbu

Deskový zhutňovač DED8830 je vybaven další pryžovou rohoží pro zhutňování dlažebních kamenů.



Montáž gumové rohože:

1. Odstraňte 4 šrouby s motýlkem, viz obr. X
2. Odstraňte kovový pás, který drží gumovou podložku
3. Vložte gumovou podložku mezi upínací tyč a vyčnívající přírubu lisu
4. Utáhněte lamel a rohož pevně k lisu, viz obr. Y

8. Použití nástroje

Před spuštěním je provozovatel povinen zkontrolovat účinnost stroje a motoru. Provádění operací popsaných v návodu k obsluze.

Nedodržení plánu údržby a údržby motoru bude mít za následek poruchy, které nebudou považovány za záruku

Použitý olej musí být zlikvidován v souladu s platnými předpisy, nevyhazujte jej do domovního odpadu. Sbírejte olej do příslušných nádob a předávejte recyklační společnosti

Povinnosti provozovatele

Přečtěte si návod k použití a bezpečnost práce.

Ujistěte se, že víte, jak rychle zastavíte vibrační desku a seznamte se s obsluhou všech ovládacích prvků. Je zakázáno provozovat zařízení bez řádného zaškolení.

Zhutňovač vibračních desek se skládá z zhutňovací desky s vibračním prvkem a horní ocelové desky, na které je namontován motor s vnitřním spalováním. Síla je přenášena z motoru s vnitřním spalováním na vibrační prvek pomocí klínového řemene, jehož napětí lze nastavit. Řemenice motoru je spojena s odstředivou spojkou, která umožňuje motoru běžet na volnoběh při odpojení vibračního prvku. Vzhledem ke směru otáčení a umístění vibračního prvku v přední části desky se stroj automaticky pohybuje vpřed.

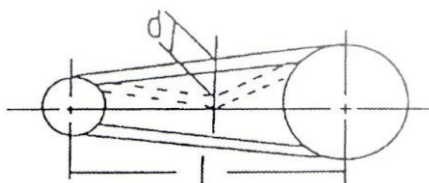
Před spuštěním stroje si přečtěte body o spuštění motoru.

Provozovatel vibrační desky je povinen přečíst si uživatelskou příručku dodanou se zařízením.

Řízení napnutí řemenu

Zkontrolujte napnutí klínového řemene. Průhyb proužku uprostřed jeho délky by měl být v rozmezí $d = 10-15$ mm. Nedodržení tohoto požadavku může mít za následek poškození motoru.

Správné napětí je uvedeno níže



Značení: délka klínového řemenu; L-vzdálenost mezi vibrátorem a osou motoru
Klínový řemen je umístěn pod krytem řemene, viz obr. V. Chcete-li sejmout kryt řemene, vyšroubujte 4 šrouby znázorněné na obr. V pomocí klíče 14 a poté kryt zvedněte.

Klínový řemen je umístěn pod krytem, viz obr. W.

Ovládání motoru

Zkontrolujte hladinu paliva (plná nádrž snižuje přestávky).

Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měřky (provoz s nízkou hladinou oleje může způsobit poškození motoru).

Zkontrolujte stav palivového filtru (práce se znečištěným filtračním prvkem ovlivňuje omezený přívod vzduchu do karburátoru).

Nedostatek servisu, odstranění chyby před uvedením do provozu může způsobit poruchu, která může vést k vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Před každým uvedením do provozu proveďte kontroly, případné problémy musí být odstraněny (servisem nebo kvalifikovanou osobou). Používání pouze originálních dílů zaručuje správný a bezpečný provoz.

Startování motoru

Nastavte palivový ventil do polohy znázorněné na obr. I.

Pokud je motor studený, přesuňte páku sytiče do polohy zavřeno / ZAVŘENO, viz obr. J. Pokud je motor horký, páka sytiče by měla být v opačné poloze, viz obr. M.

Posuňte ovládací páku rychlosti z pomalé polohy asi o 1/3 ve směru „Fast“.

Otočte spínač zapalování motoru do polohy „ON“, viz obr. L.

Uchopte rukojeť startovacího lana. Vytáhněte šňůru ven, až ucítíte odpor, nyní šňůru vytáhněte pevným a rychlým pohybem a současně ji nechte převinout zpět, viz obr. T.

Při startování studeného motoru (po zahřátí motoru) nezapomeňte postupně posouvat páku sytiče směrem do otevřené / otevřené polohy, viz obr. M.

Regulace rychlosti a volnoběhu

Otáčky motoru se mění pomocí páky znázorněné na obr. S.

Při běžícím motoru posuňte páku plynu do pomalejší polohy.

Otáčky motoru seříďte stavěcím šroubem na 1400 - 1500 ot / min.

Zastavení motoru

Přesuňte páku ovládání rychlosti do polohy „Pomalý“

Otočte spínač zapalování motoru do polohy "OFF - OFF"

Rukojeť palivového ventilu nastavte do polohy „OFF - OFF“

Motorový olej

Vždy zkontrolujte motorový olej s vypnutým motorem. Stroj musí stát na rovném, vodorovném povrchu ve vodorovné poloze. Motorový olej by měl být vypuštěn, když je motor horký.

Připravte si kontejner správné velikosti. Odšroubujte zátku plnicího otvoru oleje (měrku), potom vyšroubujte šroub vypouštěcí zátky, vypusťte olej do nádoby, viz obr. O.

Zašroubujte vypouštěcí šroub.

Nalijte čerstvý motorový olej do správně nastaveného motoru (skrz plnicí otvor). Použijte čtyřtákní olej (podle API). Motorový olej je hlavním faktorem ovlivňujícím výkon a životnost motoru. Používejte olej určený pro čtyřtákní motory:

SAE 10W-30 pro všeobecné použití.

Plnění palivové nádrže

Benzín je za určitých podmínek hořlavý a výbušný. Při tankování do zhutňovače nebo na místech, kde se skladuje benzín, je zakázáno kouřit, jiskřit nebo používat otevřený plamen.

Tankování by mělo probíhat na dobře větraném místě se zastaveným motorem. Po naplnění palivové nádrže se ujistěte, že je uzávěr palivové nádrže správně uzavřen.

Výfukové plyny obsahují toxický oxid uhelnatý, který je bez zápachu a bez zápachu. Vdechnutí oxidu uhelnatého může vést k bezvědomí a smrti. Pokud je generátor spuštěn v uzavřeném nebo omezeném prostoru, vdechovaný vzduch může obsahovat nebezpečné množství oxidu uhelnatého.

Při doplňování paliva do palivové nádrže zajistěte vypouštění statického zatížení. Kanystry a strojní nádrže by měly být naplněny na zemi, nikdy na vozidlo nebo jiné izolované předměty.

Palivovou nádrž plňte až poté, co motor vychladne, a poté setřete veškeré rozlité palivo. Veškeré práce související s palivem udržujte mimo zdroje zapalení. Palivo uchovávejte mimo dosah dětí a pouze ve schválených nádržích.

K pohonu motoru použijte bezolovnatý benzín s oktanovým číslem větším než 90 (doporučeno 95). Abyste předešli problémům se startováním, přidejte do benzínu stabilizační činidlo, abyste předešli ztrátám paliva během celé sezóny. Nesmíte skladovat benzín bez přísady déle než 30 dnů.

Vzduchový filtr

Vzduchový filtr je jedním z nejdůležitějších prvků, které ovlivňují spolehlivost motoru. Znečištěný filtr snižuje průtok vzduchu do karburátoru, což má přímý vliv na výkon, potíže se startováním motoru a zvýšenou spotřebu paliva. Je nutné věnovat pozornost prostředí, ve kterém motor pracuje, pokud je prašný, jeho inspekce by měly být prováděny častěji, než je uvedeno v harmonogramu inspekci.

Schéma filtru je znázorněno na obr. T

Čištění papírového filtru (obr. T.1)

Při klepání na tvrdý povrch odstraňte z povrchu filtru větší nečistoty.

Potom filtr vyfoukejte stlačeným vzduchem nepřesahujícím 20 psi.

Čištění předfiltru (obr. T.2)

Opláchněte předfiltr do vody saponátem, nechte uschnout.

Ponořte houbu do čistého oleje a vytlačte přebytečný olej

Čistěte prach ze sacího potrubí hadříkem.

Naneste houbový předfiltr na houbový filtr a utáhněte vložku filtru na karburátor křídlovou maticí.

Zapalovací svíčka

Doporučená zapalovací svíčka F7RTC nebo náhradní se stejnými parametry (obr. Q).

Odstraňte trubku ze svíčky a odstraňte nečistoty kolem svíčky.

Odšroubujte svíčku klíčem (viz obr. P)

Zkontrolujte stav svíčky, pokud je poškozená (spálená elektroda, prasklá), vyměňte ji za novou

Řízení motoru

Motor je ovládán pomocí následujících spínačů, spínačů a funkčních tlačítek, jejichž popis je uveden níže:

Palivový ventil - otevírá a uzavírá tok paliva mezi nádrží a karburátorem. K nastartování motoru musí být ventil otevřený. Pokud motor nepracuje, uzavřete ventil. Tím se zabrání možnosti přetečení paliva a zaplavení karburátoru.

Sání - mění složení směsi paliva a vzduchu pro snazší startování. Posunutím páky ve směru „uzavřeno“ obohatíte směs paliva, což usnadní startování studeného motoru. Na pozici

Správná směs „otevřená“ je k dispozici pro provoz motoru nebo pro spouštění teplého motoru.

Spínač zapalování - Umožňuje motoru nastartovat, když je v poloze ON. V poloze VYP vypíná motor zhutňovače.

Páka plynu - Reguluje otáčky motoru. Nastavitelné pomocí ovládací páky plynu.

Rukojeť plynu - Reguluje polohu páky plynu, která se promítá do otáček motoru.

Přidání maziva do excentru (obr. Z)

Doplnění maziva do excentrického pouzdra: Odšroubujte šroub označený šipkou (obr. Z), namažte ho mazací pistolí. Použijte tuk s vysokou teplotou. Excentrické pouzdro by mělo obsahovat asi 200 gramů tuku.

9. Běžné činnosti údržby

Před kontrolou, opravou nebo servisem zastavte motor a počkejte, až se všechny rotující části zastaví. Odpojte napájecí kabel od zapalovací svíčky, abyste zabránili náhodnému spuštění.

Technický stav musí být ověřen před každým spuštěním. Zkontrolujte stav krytů, množství oleje. Proveďte předepsané kontroly podle tabulky 1.

Pravidelná údržba je uvedena v tabulce	Před každým startem	Po 1 měsíci nebo 20 hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin práce	Každé 6 měsíců nebo 100 h	Každý rok nebo po každých 300 h

element			ch práce		hodi n prác e	hodiná ch práce
Motorový olej	Kontrola úrovně	+				
	výměna		+		+	
Vzduchový filtr	zkontrolovat	+				
	čištění			+		
				(při práci v obtížných podmínkách)		
	výměna					+
						(vyměňte pouze kazetu s papírovým filtrem)
Zapalovací svíčka	zkontrolovat				+	
	čištění					+
Min. Obrat	předpis					+ (v opravě)
Palivová nádrž a filtr	čištění					+
Spalovací komora	čištění	Čistěte každých 300 hodin				
Palivové potrubí	zkontrolovat	Čistěte každé 2 roky				
Vůle ventilu	předpis					+ (v opravě)

Skladování

Pozor! Výpary benzínu jsou výbušné. Nesmíte skladovat benzin déle než 30 dní. Stroj nesmí být skladován v blízkosti zdrojů otevřeného plamene. Před přípravou kompaktoru na skladování se ujistěte, že je motor zcela vychladlý.

Příprava na skladování

Pokud se plánuje skladování nepoužitého stroje po dobu delší než 30 dnů, musí být palivo zcela vypuštěno z nádrže zhuťovače. Potom pomalu zatáhněte za startovací lano, dokud necítíte odpor. Píst bude uspořádán tak, že chrání válec před poškozením. Odpojte trubku svíčky. Upozorňujeme, že zařízení by nemělo být skladováno v místnostech s vysokou vlhkostí.

Transport

Před přepravou vypusťte všechny provozní kapaliny, jako je palivo a olej. Potom pomalu zatáhněte za startovací lano, dokud necítíte odpor. Píst bude uspořádán tak, že chrání válec před poškozením. Odpojte trubku svíčky.

Přepravujte vibrační desku ve svislé poloze se zavřeným víčkem paliva. Zhuťovač mezi stavbami by měl být přepravován po silnici.

10. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

! POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

problém	příčiny	řešení
Motor nelze nastartovat	Žádné palivo v nádrži Staré palivo Zapalování není zapnuto Páka paliva v zavřené poloze Kabel vysokého napětí není připojen k zapalovací svíčke Znečištěná nebo poškozená zapalovací svíčka Sytič není aktivován Hladina oleje je příliš nízká Znečištěný vzduchový filtr	Naplňte palivovou nádrž Vypusťte starý systém přívodu paliva, naplňte nádrž čerstvou dávkou čistého paliva Zapněte zapalování pomocí spínače. Přesuňte páčku paliva do otevřené polohy Připojte kabel vysokého napětí k zapalovací svíčke Vyčistěte svíčku. Vyměňte vadnou svíčku Zapněte sytič Senzor hladiny oleje vypnul zhuťovač kvůli příliš malému množství oleje. Přidejte olej. Vyčistěte vzduchový filtr
Motor běží nerovnoměrně	Uvolněný kabel vysokého napětí Staré nebo znečištěné palivo v přívodním systému Znečištěný vzduchový filtr	Připojte kabel vysokého napětí k zapalovací svíčke správně Vypusťte starý systém přívodu paliva, naplňte nádrž čerstvým palivem. Nastavte karburátor Vyčistěte vzduchový filtr
Příliš málo vibrací	Hnací řemen je příliš volný	Zkontrolujte napnutí řemenu av případě potřeby jej vyměňte
Stroj se pohybuje nesprávně	Špinavá vibrační deska	Vyčistěte vibrační desku

12. Výbava nástroje

válec; 1 položka 2. Sklopná rukojeť; 1 položka 3. Transportní kola; kompl. 4. Ocelový rám s rukojetí - ks 5. Gumová rohož - 1 ks 6. Montážní lišta se šrouby 1 ks.

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení



(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED8830 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: